

# Escuela Bíblica al servicio de la Animación Bíblica de la Pastoral en América Latina y El Caribe\*

Patricio Merino Beas\*\*

## Resumen:


Esta nota es producto del proyecto de investigación enmarcado en los sesenta años del CELAM. Presenta los orígenes, fundamentos y desarrollo de lo que hoy se llama Escuela Bíblica del Centro Bíblico, Teológico Pastoral para América Latina y El Caribe. La Escuela Bíblica se ha constituido en el principal ente comunal de los Obispos Latinoamericanos para la animación bíblica de la pastoral que tiene como objetivo que la Palabra de Dios esté en el Centro de toda la Evangelización.

**Palabras clave:** Escuela Bíblica; CEBIPAL; CEBITEPAL; Palabra de Dios; Biblia de la Iglesia en América.

\* Un estudio más amplio lo podemos encontrar en: AA. VV. (Patricio Merino), *60 años del CELAM. Promoviendo La Colegialidad Episcopal y la Integración Latinoamericana*, Editorial CELAM, Bogotá 2016, pp. 229-267. Incluye elenco bibliográfico con todas las publicaciones del área bíblica realizadas por la editorial del CELAM y la revista Medellín.

\*\* Doctor en Teología de la Pontificia Universidad de Salamanca. Director de la Escuela Teológica del Centro Bíblico, Teológico y Pastoral para América Latina y El Caribe (CEBITEPAL-CELAM). Profesor de teología sistemática del Instituto de Teología de la Universidad Católica de la Santísima Concepción - Chile, y de la Facultad de Teología de la Universidad Santo Tomás - Colombia. Correo: cebitepal.teologia@celam.org

---



## **Bible School at the service of the biblical animation of pastoral ministry in Latin America and the Caribbean**

### **Summary:**

This article is the product of a research project in the context of the sixtieth anniversary of CELAM. The origin, foundation and development of what today is called the Biblical School of the Biblical, Theological and Pastoral Center for Latin America and the Caribbean are presented. The Bible School has become the principal communal entity of the Latin American Bishops for the biblical animation of Pastoral Ministry, which has as its goal the promotion of the word of God as the center of all evangelization.

**Key words:** Bible School; CEBIPAL; CEBITEPAL; Word of God; Bible of the Church in America.



**L**a Palabra de Dios es el fundamento y la fuente de toda la vida y misión de la Iglesia y, en ese sentido, del propio Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM)<sup>1</sup>. Como telón de fondo de todo el camino de la animación bíblica<sup>2</sup> realizado desde el CELAM se encuentra el magisterio de la Iglesia Universal y el propio de América Latina y El Caribe, especialmente el de las cinco Conferencias Generales del Episcopado Latinoamericano. También está detrás la iniciativa visionaria y pastoral de muchas personas, tanto en el ayer, como en el presente. En esta nota nombraremos a algunas de esas personas y los procesos que conformaron lo que hoy se denomina Escuela Bíblica del Centro Bíblico Teológico Pastoral para América Latina y El Caribe (CEBITEPAL).

## **1. LOS ORÍGENES: LA CENTRALIDAD DE LA PALABRA DE DIOS EN LA DEFENSA DE LA FE Y FUNDAMENTO DEL DIÁLOGO ECUMÉNICO**

La animación bíblica de toda la pastoral impulsada por el CELAM hunde sus raíces en la preocupación por la “defensa de la

<sup>1</sup> Cf. BENEDICTO XVI, Exhortación Apostólica Postsinodal *Verbum Domini*, n° 3; FRANCISCO, Exhortación Apostólica *Evangelii Gaudium*, n° 174. Para una visión de conjunto remito a: SILVA RETAMALES, SANTIAGO. (2013). *La Palabra de Dios en la Iglesia y en su actividad eclesial*. CELAM: Bogotá.

<sup>2</sup> Este nuevo paradigma se ha venido adoptando ampliamente en América Latina y El Caribe gracias a la iniciativa y difusión conjunta del Centro Bíblico Pastoral para América Latina (CEBIPAL, nacido en el CELAM en el año 2003 y hoy Escuela Bíblica del CEBITEPAL) y la Federación Bíblica Católica (FEBIC). El paradigma de la Animación Bíblica de la Pastoral es propuesto por primera vez en el magisterio eclesial latinoamericano y caribeño a través del Documento de Aparecida (n° 248) y, luego, por el Papa Benedicto XVI para la Iglesia universal en la *Verbum Domini* (n° 73).



fe” y el ámbito del diálogo ecuménico. Como primer antecedente, vale la pena recoger las palabras de la Conferencia General del Episcopado Latinoamericano celebrada en Río de Janeiro (1955), donde en su título VII: “Protestantismo y movimientos anticatólicos: preservación y defensa de la fe”, dedicado al tema de la defensa de la fe, dice:

“Recomendamos encarecidamente la intensificación del movimiento bíblico, Sagradas Escrituras, y sobre todo de los Santos Evangelios, mediante:

de tal forma que los fieles se habitúen a la lectura frecuente y aun diaria de las a).- Ediciones populares de los Libros Sagrados debidamente anotadas, procurando orientar a los fieles sobre el modo de servirse de ellos para su edificación espiritual, y poniendo de relieve los textos más importantes y fundamentales, como los relativos al Primado de Pedro, a la infalibilidad del Magisterio Eclesiástico, al valor de la Tradición, etc;

b).- Cursos bíblicos, dados también por radio y correspondencia;

c).- Semanas bíblicas populares;

d).- La celebración del día nacional de la biblia, en el domingo más próximo a la fiesta de San Jerónimo”<sup>3</sup>.

Estas recomendaciones se encuentran dentro de las dadas para defender la integridad de la fe frente a los movimientos protestantes y anticatólicos, hay que, por lo tanto, entenderlas en el lenguaje apologético de la época. La defensa de la fe se hace desde la Palabra de Dios y la evangelización en fidelidad a ella. Hoy en día, entendemos esto como una actitud profundamente ecuménica.

<sup>3</sup> Documento de Río de Janeiro, n° 72. Cf. CELAM. (2014). *Las Cinco Conferencias Generales del Episcopado Latinoamericano*. CELAM - San Pablo: Bogotá.

En la tercera asamblea ordinaria del CELAM, celebrada en 1958, resuena el eco de la Conferencia General de Río de Janeiro. En las recomendaciones está la urgencia por intensificar en la conciencia católica el aprecio por la Sagrada Escritura<sup>4</sup>. Esta adhesión al movimiento bíblico propició el acercamiento a entidades ecuménicas y protestantes ligadas al tema bíblico<sup>5</sup>, abriendo un camino de trabajo conjunto para la promoción de la Palabra de Dios en todos los ámbitos de la pastoral, proceso que felizmente sigue hasta hoy.

En la novena asamblea ordinaria del CELAM, celebrada en Roma en 1965, se acordó dar el *nihil obstat* a una edición ecuménica del Nuevo Testamento hecha con la colaboración de los monjes de Taizé. La revisión de esta versión fue realizada por un equipo hispanoamericano compuesto por el grupo de traductores de la Editorial Herder, un profesor del Seminario Mayor de Lima (Perú), y dos protestantes: uno español y otro portorriqueño<sup>6</sup>.

El Comité Latinoamericano para la Defensa de la Fe (CLAF), profundamente ligado al CELAM mediante la Secretaría General, programó para 1966 toda una estrategia de difusión de la Biblia. Lo llamó “operación esperanza”, cuyo objetivo era difundir más de un millón de ejemplares<sup>7</sup>. Esta relación fructífera entre el CELAM y otros organismos, tuvo otra etapa importante a partir de 1976, cuando comenzó la asesoría para la publicación de la Biblia con los deuterocanónicos en su versión popular, realizada con las Sociedades Bíblicas Unidas en América Latina<sup>8</sup>. Los especialistas católicos

<sup>4</sup> Cf. Archivo CELAM (AC). Conclusiones de la 5ª comisión de la 3ª sesión ordinaria del CELAM, 1958.

<sup>5</sup> Por ejemplo, las Sociedades Bíblicas Unidas.

<sup>6</sup> Cf. AC. Conclusiones de la 9ª sesión ordinaria del CELAM e informaciones de la CLAF, 1965.

<sup>7</sup> Cf. *Ibidem*.

<sup>8</sup> *Biblia Dios Habla Hoy, con Deuterocanónicos* (1979, con carta de Mons. Alfonso López Trujillo, Secretario General del CELAM); *Biblia de Estudio Dios Habla Hoy* (con carta de presentación de Mons. Raymundo Damasceno, Secretario General del CELAM) y *La Biblia. Traducción en lenguaje actual* (con carta de presentación de Mons. Oscar Rodríguez Madariaga, Presidente del CELAM).



asesores fueron el P. Jorge Mejía (Argentina, secretario de la sección de ecumenismo) y el P. Pedro Ortiz S.J (Colombia).

Una vez que se creó el Departamento de Ecumenismo del CELAM (1967.1970), éste asumió la promoción del movimiento bíblico. De hecho, fue tal la conciencia que había en el Departamento de Ecumenismo de la centralidad de la Palabra de Dios, que en 1970 se consideró la posibilidad de crear una sección de Biblia al interior del Departamento<sup>9</sup>.

Me parece muy relevante dar cuenta de que fue la Sección de Ecumenismo<sup>10</sup> la que organizó el “Primer Encuentro Latinoamericano de Escrituristas”, realizado en San Miguel (Buenos Aires) entre el 25 y el 30 de agosto de 1974<sup>11</sup>, con un número significativo de especialistas<sup>12</sup>, tanto católicos como protestantes. Los objetivos fueron tres:

- “a). Conectar a los Escrituristas de América Latina en orden a la Pastoral Bíblica: traducción, difusión relación con la liturgia. Todo esto enfocado a un servicio completo a las Conferencias Episcopales;

<sup>9</sup> Cf. AC. Sección de Ecumenismo 1980 (Apuntes para una breve historia de la Sección).

<sup>10</sup> Debemos recordar aquí que esta sección estaba dirigida por dos expertos biblistas: Su secretario ejecutivo era el P. Jorge Mejía (Argentina) y el adjunto para las relaciones con el judaísmo era el P. Luis Rivas (Argentina). Este último, es un activo participante de la Biblia de la Iglesia en América (BIA).

<sup>11</sup> Cf. AC. Sección Ecumenismo 1974 y 1976.

<sup>12</sup> Me parece interesante ejemplificar con algunos nombres de participantes: Mons. Eduardo Pironio (presidente del CELAM); Mons. Antonio Quarracino (Presidente del Secretariado Nacional de Argentina de Ecumenismo); Mons. Alfonso López (Secretario General del CELAM); P. John Van der Valk (Secretario de la Federación Católica Mundial de Apostolado Bíblico); P. Jorge Mejía (Secretario de la Sección de Ecumenismo del CELAM); Prof. Andrés Kirk (Anglicano); P. Armando Levoratti (Argentina); P. Luis Rivas (Argentina); Sr. Adolfo Piricelli (Director del Dpto. de Apostolado Bíblico en las Sociedades Bíblicas Unidas); Mos. Albert Descamps (Secretario de la Pontificia Comisión Bíblica); P. Joaquim Salvador (Brasil); P. Beltrán Villegas (Chile); P. Carlos Bravo (Colombia); P. Carlos Herrera (Colombia); P. Pedro Ortiz (Colombia); P. Miguel Ramos (Ecuador); P. Claudio Fariña (Paraguay); P. Arturo Herrera (Perú); P. Horacio Bojorge (Uruguay). En el encuentro se presentaron informes de la situación de la formación bíblica en los distintos países. También hubo ponencias principales. En el archivo de la Sección de Ecumenismo se encuentra una pequeña relación de cada una de ellas. Cf. AC. Sección ecumenismo 1974.

- b). Promoción de los Escrituristas en América Latina: que se tome conciencia de la importancia de su servicio y de la urgencia de su coordinación en el continente;
- c). La evangelización y la preparación del Sínodo de los Obispos. De esta manera, se pretende ofrecer una contribución indispensable para las tareas fundamentales del CELAM y de las Conferencias en el campo de la evangelización<sup>13</sup>.

En este mismo encuentro se creó una comisión que bosquejó un proyecto para la creación de un Instituto Bíblico en América Latina, este proyecto no prosperó, pero en el archivo de la sección se encuentra la información<sup>14</sup>. Su justificación dice:

“Necesidad de disponer de un centro en América latina que capacite con rapidez, seriedad y eficacia profesores de Sagrada Escritura para Seminarios y para la formación de agentes especializados de pastoral bíblica”<sup>15</sup>.

En 1977 hubo un segundo encuentro de Escrituristas, esta vez realizado en Bogotá entre el 1 y el 5 de marzo. Estos encuentros iniciaron un importante proceso de camaradería e intercambio académico entre los Escrituristas Latinoamericanos.

<sup>13</sup> Cf. AC. Sección Ecumenismo. Proyecto de encuentro de Escrituristas de América Latina, 1974.

<sup>14</sup> AC. Sección Ecumenismo, 1974. La comisión estuvo compuesta por: Mons. Correia Laurini; P. Armando Levoratti; P. Carlos Herrera; P. Horacio Bojorge.

<sup>15</sup> *Ibidem*. La idea era que fuera dependiente de alguna Facultad de Teología y/o de otro organismo independiente. Debería haber contado con un director y con dos o tres profesores residentes, responsables de la conducción y orientación a los estudiantes. El resto, serían profesores invitados. Los estudiantes tendrían que haber acreditado la formación teológica institucional. Durante la etapa del CEBIPAL esta idea ha estado presente bajo el concepto de “Escuela Bíblica y de Formación de Biblistas”, incluso han existido programas al interior de los Planes Globales en ese sentido. Por ejemplo: Programa 65: Creación de una Escuela Bíblica y Formación de Biblistas”; Cf. Plan Global 2011-2015, p. 149, paso 65.7.



## 2. EL CENTRO BÍBLICO PASTORAL PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEBIPAL)

### 2.1. Creación del CEBIPAL

La creación del Centro Bíblico Pastoral para América Latina y El Caribe (CEBIPAL) se concretó unido a la oportunidad de realizar una traducción de la Biblia al castellano, que pudiera ser usada por los hispanoparlantes de los Estados Unidos de Norteamérica y de toda América Latina y El Caribe<sup>16</sup>. La idea surgió del Secretariado para Asuntos Hispanos dependiente de la Conferencia Episcopal de los Estados Unidos de Norteamérica (USCCB).

Esta Conferencia pidió ofrecerlo al Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM). La propuesta se discutió en la sede del CELAM entre el 25 y 28 de febrero del 2002. Tras enriquecer el proyecto se procedió a consultar a las 22 Conferencias Episcopales de América Latina y El Caribe. En primer lugar se presentó a los Secretarios Generales de las Conferencias Episcopales reunidos entre el 12 y 13 de marzo de 2002, luego se recibieron en la sede del CELAM las aprobaciones de todas las Conferencias Episcopales. También se consultó a distintos dicasterios de la Curia Romana. Todos dieron una opinión favorable.

Con todos estos antecedentes se presentó el proyecto de creación del CEBIPAL en la 29ª asamblea ordinaria del CELAM, celebrada en Tuparendá (Paraguay) entre el 13 y 16 de mayo de 2003, aprobándolo. El CEBIPAL comenzó a funcionar el 4 de octubre de 2004<sup>17</sup>.

El primer equipo de trabajo (cuatrienio 2003-2007) estuvo compuesto por:

---

<sup>16</sup> Para la elaboración de este apartado, seguimos: AGUIAR RETES, CARLOS (2003). Boletín CELAM, n° 301 (septiembre), pp. 101-104. Y Archivo CEBIPAL 2003. Cabe señalar que Monseñor Carlos Aguiar Retes (México), en las distintas funciones que ha desempeñado en el CELAM, ha sido un gran impulsor y protagonista tanto de la Animación Bíblica de la Pastoral como de la Biblia de la Iglesia en América, así como también del CEBIPAL.

<sup>17</sup> Cf. Informe de Gestión 2003-2007, p. 280.



Obispo Presidente:  
Monseñor ANDRÉS STANOVNIK  
Obispo de Reconquista, Argentina

Obispo Responsable:  
Monseñor SANTIAGO SILVA RETAMALES  
Obispo Auxiliar de Valparaíso, Chile

Director:  
P. FIDEL OÑORO (Colombia, hasta julio de 2011)

Asistente:  
Sra. ISABEL RAMÍREZ (Colombia, hasta diciembre de 2012).

Su sede se fijó junto al Instituto Teológico Pastoral para América Latina y El Caribe (ITEPAL) en una construcción que contó con la ayuda generosa de la Conferencia Episcopal de los Estados Unidos.

## 2.2. Su identidad y primera estructura

El proyecto inicial, que fue presentado en la asamblea ordinaria en Tuparendá, lo conocemos por su publicación en el Boletín CELAM<sup>18</sup>. No obstante en los archivos<sup>19</sup> encontramos el proyecto definitivo con su misión, visión y objetivos.

Misión:

“El Centro Bíblico Pastoral para América Latina (CEBIPAL) es una entidad del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) dedicada al servicio de la Palabra de Dios, particularmente de los estudios bíblicos y la animación bíblica de la pastoral, mediante la investigación, la formación y la propuesta de creativos caminos pastorales”.

<sup>18</sup> AGUIAR RETES, Carlos (2003). Boletín CELAM, n° 301 (septiembre), pp. 101-104.

<sup>19</sup> Cf. Archivo CEBIPAL, Documento: CEBIPAL. Misión-Visión-Objetivos (sin fecha). También, Informe de Gestión 2003-2007, pp. 280-289. De aquí sacamos textual lo que presentamos.



### Visión:

1. “Espacio investigativo y formativo que busca los sentidos genuinos de los textos bíblicos, según sus contextos propios y en el marco de la fe viva de la comunidad cristiana que busca sobre todo acoger las Sagradas Escrituras “como palabra de Dios que se dirige a ella y al mundo entero, en el tiempo presente”.
2. Apoyo eficaz para el CELAM y todas las Iglesias particulares de Latinoamérica y El Caribe en el campo bíblico.
3. Asumido corresponsablemente por la Iglesia latinoamericana y caribeña.
4. En sintonía con los desafíos y las necesidades de la evangelización de América Latina y El Caribe.
5. Reconocido por la calidad y pertinencia de sus servicios, teniendo como base el cuidadoso trabajo de traducción y comentario de la Sagrada Escritura.
6. Animado por un cualificado equipo de expertos en estudios bíblicos y pastoral bíblica.
7. Sólidamente financiado y con amplia cobertura en sus servicios”.

### Objetivo general:

“Promover, corresponsable y subsidiariamente, los estudios bíblicos y la Animación Bíblica de la Pastoral en América Latina y El Caribe, para que la Palabra de Dios suscite discípulos y discípulas de Jesús que generen comunidades eclesiales vivas al servicio de la Vida Plena y de la Comunión Misionera, dones propios de Dios y su Reino”.

## Objetivos específicos:

1. “Ofrecer a la Iglesia que está en las Américas una nueva versión de la Biblia en castellano, exegéticamente competente y literariamente adecuada, con introducciones y notas que favorezcan la buena interpretación, el diálogo con Dios y el testimonio en la Iglesia a través de la conversión y la transformación.
2. Abrir nuevos espacios para el estudio de la Biblia que, con alto nivel académico y con propuestas viables para todos los agentes de pastoral, ayuden al avance de la investigación en Ciencias Bíblicas y a la formación cualificada de biblistas latinoamericanos.
3. Prestar los servicios necesarios para favorecer la evangelización de personas y comunidades que, adhiriéndose a la Buena Nueva, se hagan servidores de la Palabra, conscientes en el compromiso de la nueva evangelización inculturada y de la transformación de la sociedad.
4. Generar experiencias de escucha de la Palabra de Dios, en ámbito litúrgico y orante, a nivel personal y comunitario, dentro de la línea de la *Lectio Divina*, que permitan encontrar en el texto bíblico la Palabra viva que interpela, orienta y moldea la existencia”.

En cuanto a su organización interna, el CEBIPAL contempló en su origen dos Departamentos, cada uno con dos áreas de desarrollo<sup>20</sup>:

1. El Departamento de Exégesis, con sus áreas de:
  - “Traducción de la Biblia” (Proyecto a 10 años: “BIA”; con el apoyo de la Conferencia Episcopal de Estados Unidos).

<sup>20</sup> Cf. *Ibidem*. En los cuatrienios posteriores esta estructura irá perfeccionándose y adecuándose a nuevas realidades e iniciativas, tal y como veremos en el siguiente apartado.



- “*Investigación e Interpretación*”. Sus programas:
  - \* Formación inicial y continuada de biblistas.
  - \* Biblioteca especializada para el estudio de la Biblia.
  - \* Congresos de Estudios Bíblicos Latinoamericanos.
  - \* Producción y difusión de materiales de formación bíblica a nivel exegético.

2. El Departamento de Hermenéutica con sus áreas de:

- “*Pastoral Bíblica*”. Sus programas:
  - \* Formación de Agentes de Pastoral Bíblica.
  - \* Estudio de los modelos de Pastoral Bíblica en América Latina.
  - \* Realización de Jornadas, Simposios, Encuentros sobre los avances de la Pastoral Bíblica en el continente.
- “*Espiritualidad Bíblica*”. Sus programas:
  - \* Promoción de la *Lectio Divina*, Cursos y Encuentros de Espiritualidad Bíblica.
  - \* Los destinatarios de los servicios del CEBIPAL son los Obispos, Presbíteros, Diáconos, Laicos, Religiosos(as) de América Latina y El Caribe. Se tiene siempre en vista la animación de la formación bíblica de todas las personas y comunidades de la Iglesia en sus diversos ámbitos culturales y sociales.

**3. DEL CEBIPAL A LA ESCUELA BÍBLICA DEL CEBITEPAL**

Los Obispos en la 39ª asamblea ordinaria del CELAM, reunidos en Panamá entre el 14 y 17 de mayo de 2013, decidieron que los distintos centros de formación del CELAM se integraran en un solo centro de formación, dando inicio al Centro Bíblico, Teológico Pastoral para América Latina y El Caribe (CEBITEPAL). Con lo cual,

los objetivos y tareas que los casi diez años anteriores venía cumpliendo el CEBIPAL, fueron asumidos operativamente por la llamada Escuela Bíblica del CEBITEPAL<sup>21</sup>.

El primer cuatrienio del CEBIPAL (2003-2007), correspondiente al de su fundación, estuvo compuesto en su equipo de trabajo por Mons. Santiago Silva Retamales (Chile), como Obispo responsable, y por el P. Fidel Oñoro (Colombia), como Director. La secretaria fue la Sra. Isabel Ramírez (Colombia).

El segundo cuatrienio del CEBIPAL (2007-2011) estuvo compuesto por el mismo equipo de trabajo que el de los inicios. Como Obispo responsable ejercía: Mons. Santiago Silva Retamales. Y como Director: P. Fidel Oñoro. Se mantuvo como secretaria la Sra. Isabel Ramírez.

El tercer cuatrienio (2011-2015), marcado por el proceso de integración de los centros de formación del CELAM, dando paso al CEBITEPAL y, por ende, del CEBIPAL a la Escuela Bíblica, permanece como Obispo responsable: Mons. Santiago Silva Retamales. Como Director asumió: el P. Gabriel Naranjo (Colombia), ejerciendo desde octubre de 2011 hasta junio de 2012. En enero 2013 asumió la dirección del CEBIPAL: el P. Guillermo Acero (Colombia). En septiembre de 2012 la Sra. Natalia Linero (Colombia) asumió la secretaría del CEBIPAL.

Para responder al objetivo que desde el inicio acompaña el CEBIPAL, a saber:

“Promover, corresponsable y subsidiariamente, los estudios bíblicos y la Animación Bíblica de la Pastoral en América Latina y El Caribe, para que la Palabra de Dios suscite

<sup>21</sup> En el mismo proceso, las tareas del ITEPAL fueron asumidas operativamente por la Escuela Teológica; el OBSEPAL pasó a operativizarse en la Escuela Social. De modo que el CEBITEPAL está conformado por tres escuelas: Escuela Bíblica, Escuela Teológica y Escuela Social. Cada escuela tiene un Director. El Director de la Escuela Bíblica es el P. Guillermo Acero (Colombia). El Director de la Escuela Teológica es el Dr. Patricio Merino Beas (Chile). La Directora de la Escuela Social es la Dra. Susana Nuin (Uruguay).



discípulos y discípulas de Jesús que generen comunidades eclesiales vivas al servicio de la Vida Plena y de la Comunión Misionera, dones propios de Dios y su Reino<sup>22</sup>.

Los directivos del CEBIPAL propusieron que, en cuanto que la Sagrada Escritura es Palabra de Dios escrita y para nosotros, se debería ofrecer, al menos, un triple servicio<sup>23</sup>:

- a) Ofrecer el servicio de enseñar a interpretar la Palabra de Dios. De donde se desprende su ser Escuela de Hermenéutica o Interpretación. La cual educa para comprender el sentido genuino de los textos. De modo que las Sagradas Escrituras sean mediación, comprensión y adhesión al misterio de Dios y conocimiento de sí mismo.
- b) Ofrecer el servicio de enseñar a orar la Palabra de Dios. De donde se desprende su ser Escuela de Oración y Comunión. Educa para vivir en comunión orante con el Misterio Trinitario. De modo que las Sagradas Escrituras sean mediación del diálogo salvífico con Dios y educadoras de la fe y la comunión.
- c) Ofrecer el servicio de enseñar a actualizar y proclamar la Palabra de Dios. De donde se desprende sus ser Escuela de Evangelización. Educa para la conversión, el testimonio y el anuncio de Jesucristo que transforme la sociedad. De modo que las Sagradas Escrituras sean mediación que interpela, orienta, modela la existencia (conversión) y forma testigos valientes (misión).

<sup>22</sup> Recogido en el Plan Global 2011-2015, p. 146. En el acta del último encuentro de trabajo de la Escuela Bíblica del CEBITEPAL con su equipo de apoyo, realizado en Lima entre el 17 y el 19 de marzo de 2015, se puede apreciar que en términos generales el objetivo para los próximos años es casi igual: *"Promover, corresponsable y subsidiariamente el conocimiento y el amor por la Palabra de Dios en América Latina y El Caribe, mediante la Animación Bíblica de la Pastoral, para que ella suscite discípulos y discípulas de Jesús que, en comunidades eclesiales vivas, se pongan al servicio de la Vida Plena y de la Comunión Misionera, dones propios de Dios y su Reino"*; Cf. Acta del encuentro, Archivo Escuela Bíblica.

<sup>23</sup> Para lo que sigue: Cf. Plan Global 2011-2015, pp. 146-148. SILVA RETAMALES, SANTIAGO. (2013). *La Palabra de Dios en la Iglesia y en su actividad eclesial*. CELAM: Bogotá, pp. 360-363.

Todos los programas del CEBIPAL<sup>24</sup>, actualmente Escuela Bíblica del CEBITEPAL<sup>25</sup>, se orientan a dar cuenta de estas tres escuelas.

### 3.1. Escuela de Hermenéutica e Interpretación

#### 3.1.1. *La Biblia de la Iglesia en América (BIA)*

El CEBIPAL está estrechamente ligado al proyecto de la “Biblia de la Iglesia en América” (BIA) de la escuela de hermenéutica e interpretación. Como señalamos, la iniciativa surgió de la Conferencia Episcopal de los Estados Unidos de Norteamérica, como una propuesta pastoral que beneficiara a los hispanoparlantes. El CELAM la acogió y se firmaron acuerdos mutuos para realizar la traducción de esta Biblia de la Iglesia en América. De este modo, la BIA es una razón fundacional para el CEBIPAL<sup>26</sup>.

Se constituyó en noviembre de 2004 un grupo responsable de la BIA: El Obispo responsable del CEBIPAL, Mons. Santiago Silva Retamales, asumió la función de liderar el grupo. La coordinación

<sup>24</sup> El Plan Global 2007-2011 propuso los siguientes programas: Programa 107: Traducción de la Biblia. Programa 108: Investigación e Interpretación. Programa 109: Animación Bíblica de la Pastoral. Programa 110: Espiritualidad Bíblica

<sup>25</sup> Durante el período del Plan Global 2011-2015 se llevó a cabo la reestructuración yificación de los Centros de Formación del CELAM en el CEBITEPAL, donde se encuentra la Escuela Bíblica. En el Plan Global aún se habla de CEBIPAL (el plan se elaboró el 2011, sólo el 2013 se concreta la Escuela Bíblica). Los programas de este período fueron: Programa 64: Traducción de la BIA. Programa 65: creación de una Escuela Bíblica y Formación de Biblistas (no hay que confundir este programa con el hecho de la Escuela Bíblica actual). Programa 66: Formación permanente para Obispos, Presbíteros y Diáconos. Programa 67: Cursos bíblicos virtuales para agentes de pastoral. Programa 68: espiritualidad bíblica. Programa 69: Animación bíblica de la pastoral (ABP). Programa 70: Acompañamiento del Sínodo de la Nueva Evangelización. Para el nuevo período se está pensando en estructurar los programas dentro de cada una de las dimensiones que hemos señalado en el cuerpo del texto, a saber: escuela de hermenéutica, escuela de oración y comunión, escuela de evangelización. No obstante, saltan a la vista que cada uno de los programas de ambos cuatrienios señalados corresponden a estas tres escuelas. Cf. Plan Global 2007-2011, pp. 137-139; Plan Global 2011-2015, pp. 144-153; Informe de Gestión CEBIPAL - Escuela Bíblica 2011-2015 (acceso privado al momento de escribir este escrito, esperamos pronta publicación).

<sup>26</sup> Cf. Informe de Gestión 2003-2007, p. 281.



general de la traducción fue asumida por el Pbro. Carlos Junco Garza (México). Las coordinaciones del Antiguo Testamento y del Nuevo Testamento quedaron bajo la responsabilidad de Monseñor Ramón Alfredo Dus (Argentina) y el Pbro. Adolfo Miguel Castaño Fonseca (México), respectivamente. Este equipo lidera y coordina a dos grupos de traductores: por un lado, a los coordinadores lingüísticos de las cuatro áreas lingüísticas: P. Jorge Ramírez (Cono Sur); P. Luis Alberto Ascenjo (Países Bolivarianos); P. Francisco Nieto Rentería (México, Centro América y El Caribe); Mons. Juan Alfaro (USA), y por otro, junto con el Director del CEBIPAL<sup>27</sup>, al equipo de traductores compuesto por alrededor de 20 especialistas. A continuación presentamos un cuadro de colaboradores:

### ANTIGUO TESTAMENTO<sup>28</sup>

GRUPO DE LIBRO	TRADUCTOR	PAÍS
<b>PENTATEUCO</b>	Felipe L. Doldan	Argentina
	José Loza	México
	Luis H. Rivas	Argentina
	Carlos Junco	México
<b>LIBROS HISTÓRICOS Y NARRATIVOS</b>	Francisco Nieto	México
	Ramón Alfredo Dus	Argentina
	Raúl Duarte	México
	Ignacio Chuecas Saldías	Chile
	Gabriel Napole ( <i>Q.E.P.D</i> )	Argentina
	Antonino Cepeda	México
	Jorge Ramírez	Chile
	Luis H. Rivas	Argentina

<sup>27</sup> El primer Director del CEBIPAL fue el P. Fidel Oñoro (Colombia), le sucedió el P. Gabriel Naranjo (Colombia), actualmente está dirigido por el P. Guillermo Acero (Colombia).

<sup>28</sup> Revisión y corrección de la traducción del Antiguo Testamento: P. Carlos Junco Garza, Mons. Ramón Alfredo Dus, P. Luis Heriberto Rivas. Correctores lingüísticos de la traducción del Antiguo Testamento: P. Francisco Nieto, P. Jorge Ramírez y P. Juan Alfaro.



GRUPO DE LIBRO	TRADUCTOR	PAÍS
<b>LIBROS PROFÉTICOS</b>	Horacio Simian-Yofre	Argentina
	Jorge Blunda	Argentina
	Ramón Alfredo Dus	Argentina
	Konrad Schaefer	USA (México)
	Jorge Ramírez	Chile
	Gabriel Napole ( <i>Q.E.P.D</i> )	Argentina
	Luis H. Rivas	Argentina
<b>LIBROS SAPIENCIALES Y POÉTICOS</b>	Horacio Simian-Yofre	Argentina
	Ignacio Chuecas Saldías	Chile
	Konrad Schaefer	USA (México)
	Cosme Damián Vivas	Colombia
	Galo Sánchez Bravo	Ecuador (Col)
	Luis H. Rivas	Argentina
	Francisco Nieto	México

**NUEVO TESTAMENTO**<sup>29</sup>

GRUPO DE LIBRO	TRADUCTOR	PAÍS
<b>EVANGELIOS Y HECHOS</b>	Adolfo Miguel Castaño Fonseca	México
	Santiago Silva Retamales	Chile
	Luis H. Rivas	Argentina
	Juan I. Alfaro	España (USA)
<b>CARTAS y APOCALIPSIS</b>	Juan Manuel Granados	Colombia
	Octavio Mondragón	México
	César Mora ( <i>Q.E.P.D</i> )	México
	Danilo Medina	Colombia
	Carlos Zesati ( <i>Q.E.P.D</i> )	México
	Daniel Landgrave ( <i>Q.E.P.D</i> )	México
	Juan Alfaro	USA (España)
	Claudio Bedriñán	Argentina

<sup>29</sup> Colaboraron en la traducción y la confección de las introducciones y notas del Nuevo Testamento: Mons. Santiago Silva Retamales y Mons. Adolfo Castaño. Los coordinadores lingüísticos del Nuevo Testamento fueron: P. Francisco Nieto, P. Jorge Ramírez y P. Juan Alfaro.



Cinco son las características que se esperan distingua la *Biblia de la Iglesia en América*<sup>30</sup>:

1. “Será fiel al texto original y al lector contemporáneo. Su versión ayudará a una recta interpretación y actualización, dentro de la Tradición viva de toda la Iglesia.
2. Pondrá a disposición de los lectores un texto más accesible al Pueblo de Dios, en un lenguaje estándar y comprensible, pero digno literariamente.
3. Sin pretender la uniformidad, se ofrecerá como una posible opción común para la América de habla hispana.
4. Estará acompañada de:
  - \* Introducciones generales al conjunto de libros y a cada uno de ellos que ayuden a captar sus características históricas, literarias y teológicas, favoreciendo su comprensión y actualización.
  - \* Notas explicativas que ayuden a la inteligencia mayor de la Palabra de Dios y, en la medida de lo posible, a la evangelización, oración, conversión y testimonio de vida.
  - \* Diversos apéndices, como vocabulario, mapas, cronología, etc.
5. La traducción será elaborada de tal manera que podrá servir de base para los leccionarios”.

Además se espera que la BIA sea el instrumento fundamental para una evangelización inculturada en nuestros pueblos, siendo utilizada para la oración, la catequesis, la edificación de la comunidad, la *lectio divina*, etc.

<sup>30</sup> Cf. *Ibidem*, p. 282-283; Archivo CEBIPAL.

Este gran proyecto ha significado hasta hoy algo más de doce años de trabajo, ha supuesto fijar criterios de traducción, seleccionar y capacitar a los traductores, muchos encuentros y largas jornadas de trabajo personal y en equipo.

En el año 2011 el Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) y *United States Conference of Catholic Bishops* (USCCB) publicaron en Bogotá los “Evangelios de la Biblia de la Iglesia en América”<sup>31</sup>.

Dios quiera que los distintos procesos editoriales y las licencias requeridas para su publicación permitan que pronto tengamos en nuestras manos este monumental trabajo al servicio de la Pastoral. Además, esperamos que los colegas de la Escuela Bíblica nos sigan enriqueciendo con estudios y aportes bíblico-pastorales.

### **3.1.2. Programas de formación y actualización bíblica**

Unido al proyecto de la BIA y dentro del tema de la investigación y la interpretación, el CEBIPAL y hoy la Escuela Bíblica, se han constituido en una verdadera escuela de interpretación y formación.

Desde su inicio ha habido importantes programas de formación que siguen hasta hoy. Destacamos, por ejemplo:

- a. Los cursos de actualización para profesores de Sagrada Escritura de los Seminarios. El primero de ellos fue entre el 15 junio y el 16 de julio de 2006, el segundo entre el 26 de junio y el 6 de julio de 2007. Con un total de 50 docentes entre ambos. Para estos cursos se contó con la ayuda del P. Dr. Santiago Guijarrero (UPSA, Salamanca)<sup>32</sup>. El último de ellos se realizó del 25 de junio al 6 de julio de 2012 en Bogotá y fue dedicado a estudiar el Pentateuco y los Evangelios. Participaron 18 Presbíteros.

<sup>31</sup> Esta edición fue autorizada por las Conferencias Episcopales de Colombia y de Chile. Esta edición ha querido servir de marcha blanca y prueba de su recepción entre los destinatarios.

<sup>32</sup> Cf. Informe de Gestión 2003-2007, p. 284.



- b. Muy importante ha sido el curso de actualización bíblica para Obispos, estos han tenido gran acogida, al año 2014 se han realizado diez cursos. El último, fue dedicado a los Orígenes del Cristianismo y Primera Evangelización, se realizó en Santiago de Chile del 28 de julio al 1 de agosto de 2014. Los conferencistas invitados fueron: el Padre Santiago Guijarro y el Padre Rafael Aguirre, de España. Asistieron 49 obispos de varios países: Jamaica, Chile, Venezuela, Colombia, Brasil, México, Panamá, Ecuador, El salvador, España, Bolivia y Perú. Para esta versión del curso se unió todo el episcopado chileno en su jornada de formación permanente. El último tiempo, ha sido parte de la estrategia de concreción de este curso, ofrecerlo a Conferencias Episcopales Completas y dejarlos abiertos para que participen Obispos que pertenecen a otras Conferencias Episcopales<sup>33</sup>.
- c. Igualmente, son numerosos los cursos que se han realizado de actualización bíblica para Presbíteros y Diáconos. El último, realizado en Bogotá (Colombia) del 2 al 27 de marzo de 2015, contó con la orientación de los Presbíteros Carlos Junco, Hernán Cardona, Guillermo Acero y la Mg. Paula Andrea García.

688

A estos cursos hay que agregar que cada año, en el marco de la Licenciatura Canónica en Teología del ITEPAL, hoy CEBITEPAL, se ofrece un mes de actualización bíblica.

- d. Por otra parte, hay que destacar que el CEBIPAL-Escuela Bíblica del CEBITEPAL ha tenido una importante perspectiva descentralizadora, organizando cursos bíblicos en colaboración con las Conferencias Episcopales en diversas regiones del continente, así como también diversos cursos regionales y virtuales. En este sentido, su colaboración con el ITEPAL ha sido muy fructífera<sup>34</sup>.

<sup>33</sup> Cf. Informe de Gestión 2011-2015.

<sup>34</sup> Cf. Informe de Gestión 2007-2011 y 2011-2015.

- e. Muy interesante es el curso: “Biblia en contexto” que se realiza en Tierra Santa, bajo la guía personal del P. Fidel Oñoro. El último se realizó del 29 de julio al 13 de agosto de 2014 y contó con la participación de 26 personas.

Finalmente, dentro de este tema de la escuela de interpretación y la investigación, merece un lugar destacado el enriquecimiento bibliográfico que el CEBIPAL ha venido haciendo a la biblioteca del CEBITEPAL (antes ITEPAL). No sólo buscando especializarse para enriquecer el trabajo de los traductores, sino la formación bíblica en general. Cabe destacar que existe muy buena relación desde el año 2005 con la Editorial Verbo Divino. Igualmente, se han recibido importantes donaciones, por ejemplo, de “*Kirche in Not*” y la “Federación Bíblica Católica - Latinoamérica y Caribe” (FEBIC-LAC).

### 3.2. Escuela de Oración y Comunión

El contenido central de esta dimensión es la espiritualidad bíblica, especialmente, la que se nutre de la *Lectio Divina*. El objetivo que en este sentido se plantearon los últimos dos cuatrienios fueron:

“Animar a todos los niveles de la Iglesia latinoamericana y en todos los espacios de la pastoral, el ejercicio discipular de la *Lectio Divina* como fundamento de la espiritualidad bíblica”<sup>35</sup>.

“Poner a disposición de los agentes de pastoral los materiales pertinentes que favorezcan una auténtica espiritualidad bíblica, propia de una Nueva Evangelización, mediante didácticas que ayuden a encontrar en el texto bíblico la Palabra viva que interpela, orienta y modela la existencia e impulsa a la transformación de la sociedad”<sup>36</sup>.

<sup>35</sup> Plan Global 2007-2011, p. 139.

<sup>36</sup> Plan Global 2011-2015, p. 151.



El CEBIPAL-Escuela Bíblica desde su inicio ha preparado materiales que vayan en apoyo de la *Lectio Divina*, tanto para enseñarla, como para ejercitarla<sup>37</sup>. Estos materiales incluyen: Apoyo a la *Lectio Divina* Dominical. Pistas para cada día de la semana. Material para la *Lectio Divina* dominical con los niños. Material para las familias. También se han ofrecido espacios radiales, por ejemplo: “Te presento a Jesús, camino, Verdad y Vida”<sup>38</sup>. En las dependencias del CEBIPAL se hicieron y se hacen numerosos retiros espirituales y jornadas que utilizan el método de la *Lectio Divina*. Por su puesto, también se han ofrecido numerosos cursos de formación en *Lectio Divina* pedidos por diversas Conferencias Episcopales y comunidades cristianas.

Muy importante ha sido el programa denominado: Lectionautas<sup>39</sup>, que además tiene una perspectiva ecuménica, ya que se hace con apoyo financiero de las Sociedades Bíblicas Unidas. Éste apunta sobre todo a la formación bíblico-espiritual de jóvenes discípulos misioneros<sup>40</sup>. También, hay que destacar la especial preocupación por llegar a los niños, para ellos se creó el programa: “Discipulitos”.

Generalmente, para todo el trabajo formativo en *Lectio Divina* del CEBIPAL-Escuela Bíblica, se ha contado, además del sitio web y de los programas radiales, con distintos folletos y publicaciones.

690

### 3.3. Escuela de Evangelización

El CEBIPAL-Escuela Bíblica desde sus orígenes tiene la importante misión de acompañar el proceso de (nueva) Evangelización en América Latina, propiciando que la Palabra de Dios esté en el centro. En este sentido, ha sido muy relevante el proceso de Animación Bíblica de la Pastoral (ABP).

<sup>37</sup> Estos materiales han estado disponibles para todos en la que era la página web del CEBIPAL. Todavía se puede acceder a ellos: <http://www.celam.org/cebipal/index.php?name=lectioDivina>. También se puede visitar la actual página del CEBITEPAL.

<sup>38</sup> Cf. Informe de Gestión 2003-2007, p. 287.

<sup>39</sup> Cf. *Ibidem*.

<sup>40</sup> Se puede ver la página web: <http://www.lectionautas.com/site/>. También la página del CEBITEPAL.

Así lo han formulado los objetivos de los últimos dos cuatrienios:

“Dar un nuevo impulso, junto con las Conferencias Episcopales, a la animación bíblica de la pastoral y a la formación que esta requiere, dándole pleno desarrollo al documento de Aparecida”<sup>41</sup>.

“Favorecer, en corresponsabilidad y subsidiaridad con las Conferencias Episcopales, el conocimiento y la práctica de la Animación Bíblica de la Pastoral, para que personas y comunidades se hagan servidores de la Palabra, conscientes del compromiso de la nueva evangelización inculturada y de anunciar y hacer posible el Reino de Dios”<sup>42</sup>.

Muchas y hermosas han sido las distintas iniciativas con las que el CEBIPAL-Escuela Bíblica ha impulsado la animación bíblica de la pastoral (ABP). La formación en ABP ha sido constante. El empeño ha sido formar agentes de animación bíblica de la pastoral en las distintas diócesis.

Ya durante el primer cuatrienio del CEBIPAL (2003-2007) se proyectó y realizó un curso especializado, propuesto en cuatro niveles de formación<sup>43</sup>. Destacando que a partir de 2007 se ha podido ofrecer el curso en forma virtual, con lo cual se pudo ampliar la cobertura.

El siguiente cuatrienio (2007-2011) destacó por la consolidación de la descentralización del trabajo realizado por el CEBIPAL, sobre todo de los procesos de ABP. No sólo por el uso de la virtualidad, sino por los encuentros regionales, y el trabajo más directo con las Conferencias Episcopales. El año 2009 se realizó el Primer Encuentro Latinoamericano de ABP con 16 Conferencias Episcopales involucradas, proyectándose una “Hoja de Ruta” latinoamericana<sup>44</sup>.

<sup>41</sup> Plan Global 2007-2011, p. 138.

<sup>42</sup> Plan Global 2011-2015, p. 152.

<sup>43</sup> Cf. Informe Global 2003-2007, pp. 285-286.

<sup>44</sup> Cf. Archivo CEBIPAL, Informe para la asamblea de Montevideo, 2011.



El cuatrienio siguiente (2011-2015) profundizó el trabajo anterior. En este período se organizó el Primer Congreso Latinoamericano de ABP, realizado en Lima del 5 al 8 de agosto de 2013, en conjunto con la Federación Bíblica Católica de Latinoamérica y El Caribe (FEBIC-LAC; coincidiendo con su VI encuentro). Participaron 84 personas de 20 países de América Latina y El Caribe, incluyendo invitados de Estados Unidos y Europa, quienes respondieron a la invitación de reflexionar juntos los alcances de la “Animación Bíblica de la Pastoral”, que la Iglesia nos propone desde Aparecida y la Exhortación *Verbum Domini*. Por otra parte, el CEBIPAL-Escuela Bíblica ha enriquecido su trabajo en todos sus ámbitos, mediante un equipo de asesores y un equipo de apoyo<sup>45</sup> con representación de toda América Latina y El Caribe.

El CEBIPAL-Escuela Bíblica ha realizado un relevante servicio en la aportación y seguimiento a los distintos acontecimientos eclesiales, entre los que destacan: La Conferencia General del Episcopado en Aparecida y el Documento Conclusivo de Aparecida; El Sínodo sobre “La Palabra de Dios en la vida y en la misión de la Iglesia” y la Exhortación *Verbum Domini*<sup>46</sup>; El Sínodo sobre “la Nueva Evangelización y la transmisión de la fe”<sup>47</sup> y la Exhortación *Evangelii Gaudium*. El Sínodo sobre los “Desafíos pastorales de la familia en el contexto de la evangelización”. El seguimiento de estos acontecimientos ha consistido tanto en la organización de cursos y jornadas de estudio, confección de materiales, como en encuentros de Obispos y especialistas, por ejemplo, en el último tiempo destacan:

- Encuentro de Obispos de América Latina y El Caribe convocados a la XIII Asamblea Ordinaria del Sínodo de los Obispos sobre la Nueva Evangelización, realizado en Bogotá, del 27 al 30 de julio 2012. Participaron 37 obis-

<sup>45</sup> El equipo de apoyo en la actualidad está compuesto por: P. Decio José Walker (Brasil); Sra. María Cristina Ariztía Tagle (Chile); P. William G. Segura Sánchez (Costa Rica); P. Antonino Cepeda Salazar (México); Sra. María Guadalupe Díaz James (México); Hna. Eleana Salas Cáceres (Perú); P. Daniel Kerber (Uruguay); P. César de Jesús Buitrago López (Uruguay).

<sup>46</sup> Destaca aquí la participación de su Obispo responsable: Mons. Santiago Silva Retamales, quien además actuó como vicepresidente de la comisión redactora del mensaje final.



pos de 19 países de América Latina y El Caribe: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. También asistieron dos invitados de Ciudad del Vaticano: Mons. Nikola Eterović, Secretario General del Sínodo y Mons. Octavio Ruiz Arenas, Secretario del Pontificio Consejo para la Promoción de la Nueva Evangelización.

- Congreso del CELAM sobre la *Evangelii Gaudium*, realizado en la casa de encuentros del SPEC –Conferencia Episcopal de Colombia–. Bogotá, del 11 al 13 de marzo de 2015. Participaron 74 personas, entre los que hubo 56 Obispos de 20 conferencias episcopales: Antillas, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. También asistieron tres invitados de la Santa Sede: Mons. Octavio Ruiz Arenas, Secretario del Pontificio Consejo para la Promoción de la Nueva Evangelización, el Nuncio en Colombia, Mons. Ettore Ballestrero y el Dr. Guzmán Carriquiry, Vicepresidente de la CAL<sup>48</sup>.

Hoy en día la Escuela Bíblica del CEBITEPAL sigue acompañando y animando a las distintas Conferencias Episcopales y diócesis de América Latina y El Caribe para que toda la evangelización y la pastoral estén centradas en la Palabra de Dios. Sin duda, este hecho la constituye también en una escuela de comunión eclesial, de ecumenismo y diálogo interconfesional cristiano. Quizá este último aspecto, sea alguno de los desafíos que deberá asumir con más fuerza en el momento presente y futuro.

<sup>47</sup> Mons. Santiago Silva Retamales estuvo entre los participantes y estuvo en la redacción del documento final.

<sup>48</sup> Tuvo diferentes ponencias y trabajo por mesas de interés. Específicamente del ámbito bíblico estuvo la Conferencia de Mons. Santiago Silva Retamales: “Hermenéutica bíblica del Papa Francisco en *Evangelii Gaudium* y perspectivas para una nueva evangelización”, disponible en: [http://www.celam.org/documentos/EG\\_y\\_PalabradeDios\\_11Mar15.pdf](http://www.celam.org/documentos/EG_y_PalabradeDios_11Mar15.pdf).



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AA.VV. *60 años del CELAM. Promoviendo la colegialidad episcopal y la integración latinoamericana*. Bogotá: CELAM, 2016.

AGUIAR RETES, Carlos. *Boletín CELAM*, n. 301 (septiembre, 2003), pp. 101-104.

BENEDICTO XVI, Papa. *Exhortación Apostólica Postsinodal Verbum Domini*. Recuperado de [http://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/es/apost\\_exhortations/documents/hf\\_ben-xvi\\_exh\\_20100930\\_verbum-domini.html](http://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/es/apost_exhortations/documents/hf_ben-xvi_exh_20100930_verbum-domini.html)

CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, CELAM. *Informe de Gestión 2003-2007. Hacia una Iglesia casa y escuela de comunión y de solidaridad en un mundo globalizado*. Bogotá: CELAM, 2007.

CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, CELAM. *Informe de Gestión 2007-2011*. Bogotá: CELAM, 2012.

CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, CELAM. *Informe de Gestión 2011-2015*. Bogotá: CELAM, 2016.

CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, CELAM. *Plan Global 2007-2011. Discípulos y misioneros para que nuestros pueblos, en Él tengan vida. "Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida" (Jn14, 6)*. Bogotá CELAM 2007.

CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, CELAM. *Para que nuestros pueblos, en Él tengan vida Plan Global y programas 2011-2015*. Bogotá: CELAM, 2012.

CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, CELAM. *Las cinco conferencias generales del episcopado latinoamericano. Río de Janeiro, Medellín, Puebla, Santo Domingo, Aparecida*. Bogotá: CELAM. San Pablo, 2014.

FRANCISCO, Papa. *Exhortación Apostólica Evangelii Gaudium*. Recuperado de [http://w2.vatican.va/content/francesco/es/apost\\_exhortations/documents/papa-francesco\\_esortazione-ap\\_20131124\\_evangelii-gaudium.html](http://w2.vatican.va/content/francesco/es/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20131124_evangelii-gaudium.html)

SILVA RETAMALES, Santiago. *La Palabra de Dios en la Iglesia y en su actividad eclesial*. Bogotá: CELAM, 2013.